

梁國超會計師
部會計
管理
本公司精通各類會計
物業管理，財物諮詢，
地址：溫哥華東十六街
電話：87223396
地圖。年結月結，懂得，
本公司專人。

余景輝會計師
會計，核數，稅務，商業，
地址：雲哥華片打街二百
電話：6694406
辦公時間：星期一至五，上午十時半至下午四時半；星期六至日，下午二時半至四時半。
本公司專人。

為獨具慧眼的買家

卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地氈一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW



BRENT ROBERTS
581-5221

SHUM'S REALTY, LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及

GRACE SHUM, ARICS 沈太

公司：322-8811

住家：732-0033

傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr., Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用

特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。



忠誠免費估價

①商業樓 C-2 餐館地 7千5
百呎月入千八約長住客付
地稅大停車場好投資31萬8②4866 Windsor 街上三下二可
分租好區卅五萬九。③33街近女皇公園三年新
\$260000本那比高級多層石
屎柏文寶翠花園第
二期藍寶閣推出由
175 元一平方呎起
請電 JOHN 手提：
351-2263

**想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談**

★西區大屋大地德國建築商52街及 Churchill 1百70萬。
★一房柏文好區 3150 Prince Edward 8萬9
★6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街
34萬8。
★3年新近女皇公園26萬。最平請快。
★牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電
★1711 E. 34 近域多利四房地區好只售廿三萬餘。
★3081 E. 27 近蘭菲鄰近中學四房只售廿三萬餘。
★13842-92街 Surrey 上三下二好租18萬8。
★富貴門 3年新大屋租出卅五萬八。
★6710-123A 一年新大屋卅萬九月租 1500
★232街 Langley - 151 留地養牛場可改建哥爾夫球場
一萬八千元一畝，西人業主急賣。
★八樓二房柏文急讓 1833 Francis, 十六萬餘。
★埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休
十七萬五，請電詳談。

超值新屋 置業良機

6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主人房。設熱水保暖系統。完成土庫。以低於市價售，屋主自售，開價僅 \$298,888 歡迎預約參觀。電話：325-5967

開放時間：星期六/日下午2-5時

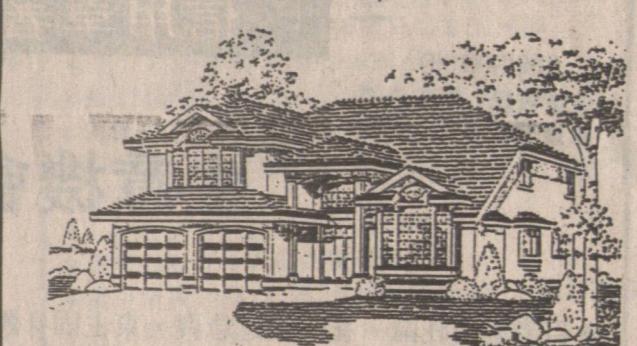
REALTY WORLD Titus Realty Ltd.
John (Twigg) Sheridan
電話 581-5221

**別具風格・特別設計**

價\$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積2777呎，斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建造，歡迎預約參觀。

8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home
售價\$293,800 (包GST)

迴旋區內靚屋(Abbey Glen)，面積2741呎，五
睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平
洋學院。歡迎預約參觀。

(10086-171A STREET, SURREY)

**KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU**

大小商業盤・歡迎查詢

蕭太

公司：261-8118

住宅：435-1231

傳呼：250-6708

★十年新溫哥華特式屋，

近域多利，只售卅餘萬。

★素里埠連實業，日

做千七餘元，只售五十

餘萬。

★賺錢咖啡餐館，位於市

中心旺街，年做六十萬

東主有事急賣，祇賣十二

萬八。

★孖居地

好 **SOLD** 3x127

月入 壓售二十萬。

VICTORY COMPANIES

Engineering,

Construction,

Management &

Investment

GARY TSE REALTY LTD.#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198**餐館出售**

市東區著名粉麵飯65座淡酒
牌舖前人停車場年做40萬元
，東主退休，開價九萬元，
創業良機，請快洽！

市中心京士威北方
菜館四十多座位，
開價三萬五，宜家
庭經營。

列治文新屋六間

德建築商建造三廳四房，
二千七百多尺，現已完成
，價由卅五萬元起。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

**謝大鈞**

F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

中英文直接傳呼電話：

680-5275



本拿二房，靈頓街37年靚屋
，一房50×117地，保
養良好，開價廿五萬二千元。

△華埠派亞街新建前後孖屋，建築中
，三睡房售十五萬九價錢有商量。

FREE BUSINESS!!Land, building & business
for land cost only - \$1.1 million**\$75,000 BELOW**A.A.C.I. appraisal! Burnaby
1/2 acre duplex lot - \$325,000**KINGSWAY - \$398,888**

3200 s.f. bldg. on 33'x86' lot

**David Halverson 263-1911
MACDONALD COMMERCIAL**

FORT ST. JOHN 寫字樓/零售鋪位**出讓或出租**

十二年新，八千平方呎，磚牆大廈，
200呎正面空地，街角位，前後均有
停車位，位於第100街，目前80%空
置，價 \$300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust Canada Trust Jones Realty
9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3X8**馮國光**

公司 261-8118

傳呼 688-9051

DOMINIC FUNG 住宅 255-5699

①雲東 1132 Lily St. 37.5×106 **SOLD** 上三
下三，抵買 \$208,000②雲東 1350 東 24' **SOLD** 2下2好收租屋，
交通便，只賣 \$160,000③唐人埠 861 Union 街 16 年新三層城市屋四睡
房二廚二廁 \$165,000④2281 Rupert 2年新 33×122 好過新屋，五
睡房三層，只賣 \$389,000⑤4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33×128 回報
率 6% 只賣 \$299,000**KEYSTONE REALTY LTD.**

⑥本拿比靚屋 6533 Union 街
12 年新 50×106 上 4 下 2
急賣 \$385,000

⑦1491 東 41 街 23 年大屋 44×95 上 3 下 3 抵買
\$319,000

⑧Fraserview 7178 Clarendon 49×105 近學
校巴士上 2 下 2 \$335,000

⑨西區 Oakridge 5538 Ash 街 39 年 56×133
五睡房 \$660,000

⑩發財士多急讓細街夾三十，只賣 \$28,900

⑪2315 Cambie 商業樓 40×97 急賣 \$695,000

KEYSTONE REALTY LTD.

馬光磊 (粵、四邑話)

住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

免費估價 忠誠服務 歡迎商、

住物業委託代售

▲ \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋，五分
鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人貨超級市場。

海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。

▲ 業主忍痛割價急售，一年新豪華大屋，三廁二套
間，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房
有大套間，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美
只三分鐘車到高貴林購物中心，免 G.S.T.▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需
五分鐘車程到高貴林中心，十一年新，三房三廁
加書房，二層共 1000 平方呎，實用面積，室內外保養一
流地四千多呎，價只十五萬餘。

▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。

▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off : 261-8118

pager: 686-1238 Home: 430-8427

1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高
層向南兩房一廳兩廁 \$172,0002) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩
廳十二萬餘。3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有一
百呎土庫十九萬餘。4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩廁，地
大 40' × 129'，三十餘萬。5) 831 E. George 街地 25' × 122' 三房兩廳，
十八萬餘。6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廁
三廁，廿四萬餘。7) 本拿比城市屋兩房、書房及兩廳，價二十萬
，歡迎還價。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 - 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
#338-5740 Cambie Street,
Vancouver B.C. V5Z 3A6
公司：327-1682

生意 住家：327-2688

* Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151座位，每週
做五日，由上午六時半分至下午三時半分，日常生意八
百廿元，設備齊全，有酒牌，有批租權，售九萬餘。* 溫市一大型著名海鮮酒家，筵開 68 席，座位達至
680，裝飾華麗，有冷氣酒牌，俱備設有一流
音響器材，中午茶